

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов»

Филологический факультет

Принято

Ученым советом филологического факультета

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Направление подготовки:

45.04.01 ФИЛОЛОГИЯ

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы:

МАГИСТЕРСКАЯ программа

«Русский язык как иностранный»

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

Квалификация выпускник

МАГИСТР

(указывается квалификация выпускника в соответствии с приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. №1061)

2019 г.

1 Общие положения

1.1. Порядок проведения итоговой государственной аттестации обучающихся определяет ответственность и порядок действий по подготовке и проведению государственных итоговых испытаний в РУДН, а также перечень, очередность, сроки прохождения документов, необходимых для осуществления государственной итоговой аттестации.

1.2. Государственная итоговая аттестация по магистерской программе «*РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ*» по направлению «*ФИЛОЛОГИЯ*» включает междисциплинарный государственный экзамен по русскому языку и методике преподавания русского языка как иностранного и защиту выпускной квалификационной работы в виде магистерской диссертации.

1.3. Результаты любого из видов аттестационных испытаний, включенных в государственную итоговую аттестацию, определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

1.4. Государственная итоговая аттестация проводится в порядке, утвержденном Приказом Ректора от 13.10.2016 г. № 790.

1.5. Подготовка и оформление выпускной квалификационной работы осуществляется в соответствии с «Правилами подготовки и оформления выпускной квалификационной работы выпускника Российского университета дружбы народов», утвержденными Приказом Ректора от 30.11.2016 г. № 878.

2 Цели и задачи государственной итоговой аттестации

2.1. Целью государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ требованиям ОС ВО РУДН.

Государственная итоговая аттестация включает государственный экзамен, установленный Ученым советом университета, и защиту выпускной квалификационной работы (ВКР).

2.2. Задачами государственной итоговой аттестации являются:

проверка качества обучения личности основным научным законам и явлениям, необходимым в профессиональной деятельности;

определение уровня теоретической и практической подготовленности выпускника к выполнению профессиональных задач в соответствии с получаемой квалификацией;

установление степени стремления личности к саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства;

проверка сформированности устойчивой мотивации к профессиональной деятельности в соответствии с предусмотренными ОС ВО РУДН видами профессиональной деятельности;

обеспечение качества подготовки в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

3 Программа государственного экзамена.

3.1. Государственный экзамен проводится в виде компьютерного тестирования (тестовая часть) и в устной форме с использованием экзаменационных билетов (основная часть).

Компьютерное тестирование является неотъемлемой частью государственного экзамена и решает задачу выявления общей необходимой компетентности студента в

рамках требований ОС ВО РУДН и соответствующей образовательной программы данного направления подготовки.

Основная часть проводится с использованием экзаменационных билетов в устной форме.

3.2. В рамках проведения государственного экзамена проверяется степень освоения выпускниками следующих компетенций:

- способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);
- способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).

3.3. Объем государственного экзамена:

В тестовой части государственного междисциплинарного экзамена содержится минимально необходимое число вопросов из основных разделов программы государственного экзамена для выявления общей необходимой компетентности студента в рамках требований ОС ВО РУДН и соответствующей образовательной программы данного направления подготовки.

Общее количество экзаменационных билетов определяется числом студентов, допущенных к прохождению государственного экзамена. Количество вопросов в экзаменационном билете: 2.

По решению экзаменационной комиссии студенту могут быть заданы дополнительные вопросы, относящиеся к основным разделам программы государственного экзамена и включенные в список вопросов для подготовки к государственному экзамену.

3.4. Содержание государственного экзамена:

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ

Определение и предмет лингводидактики. Дидактика и лингводидактика. История становления лингводидактики.

Преподавание латыни в странах Европы в Средние века и в эпоху Возрождения. Первые учебники латинского языка.

Теоретические, теоретико-практические, практические основы лингводидактики.

Переводно-грамматический метод преподавания иностранных языков. Цели, содержание, приемы обучения.

Основные собственно лингводидактические принципы.

Натуральный, прямой, неопределенный методы. Основные положения. Достижения и недостатки.

Логическая структура лингводидактики. Общая и частная онтология лингводидактики.

Педагогическая деятельность Яна Амоса Коменского. Вклад в методику преподавания иностранных языков.

Основные философские принципы лингводидактики.

Сознательно-практический метод. Лингвистические основы метода (Л.В. Щерба).

Психологические основы метода (Л.С. Выготский).

Семасиологический и ономазиологический аспекты описания русского языка как иностранного.

Интенсивные методы преподавания иностранных языков. Суггестопедический метод Г. Лозанова. Основные положения.

Основные принципы лингводидактического описания русского языка как иностранного. Психолингвистический аспект формирования речевой деятельности иностранных студентов-филологов.

Теоретические основы лингводидактики как научной дисциплины: методический и дидактико-лингвистический аспекты описания языка.

Роль внимания в обучении русскому языку иностранных учащихся.

Теоретические основы лингводидактики как научной дисциплины: педагогико-психологический и психолингвистический аспекты описания языка.

Роль памяти и ее виды в обучении русскому языку как иностранному.

Лингводидакты о социальной природе языка.

Сознательное и бессознательное в обучении русскому языку как иностранному.

Лингводидактическое описание русского языка на начальном, среднем и продвинутом этапах обучения.

Лингвокультурологический аспект среды изучаемого языка.

Основные понятия, термины компьютерной лингводидактики. Место компьютерной лингводидактики в обучении русскому языку как иностранному.

Изучение русского языка в условиях лингвокультуры региона.

Лингвистические теории и их влияние на лингводидактику.

Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе работы с художественным текстом.

Лингводидактический аспект учета родного языка учащихся: особенности русской фонетической системы.

Лингвокультурологическая характеристика контингента иностранных учащихся в системе современной российской высшей школы.

Лингводидактический аспект учета родного языка учащихся: особенности русской морфологии.

Лингвокультурологический компонент курса русского языка как иностранного

Лингводидактический аспект учета родного языка учащихся: особенности русского синтаксиса.

Лингвокультурологический аспект изучения и преподавания русского языка в иностранной аудитории.

Вопросы лингводидактического описания единиц языка и речи в процессе обучения русскому языку как иностранному.

Педагогическая риторика в практике преподавания РКИ и русского языка в национальной школе.

Этноориентированные методы и приёмы в работе преподавателя РКИ.

Особенности устного обучения в условиях межкультурного взаимодействия.

Лингводидактическое описание коммуникативной ценности, дидактической значимости языковых/речевых единиц в учебном процессе.

Языковая личность иностранного учащегося и лингвокультурная среда в процессе изучения русского языка как иностранного.

Лингводидактическое описание устной и дидактической (обучающей) речи в процессе обучения русскому языку как иностранному.

Национально-культурная семантика русского имени.

Основы коммуникативная грамматика в аспекте преподавания РКИ.

Методические рекомендации к подготовке и сдаче итогового государственного экзамена

1.1 Рекомендуемая литература

- Агишев А.Г. Обучение русской лексике с учётом родного языка учащихся: Пособие для учителей. – Казань. 1982. 104 с.
- Алекторова Л.П., Зимин В.И., Ким О.М., Колесников Н.П., Шанский В.Н. Учебный словарь синонимов русского языка. М., Школа-Пресс. 1994. 383 с.
- Алефиренко Н.Ф. Современные проблемы науки о языке: Учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 416 с.
- Антонова В.В. Культурологический аспект парентезы русского языка" LAP LAMBERT Academic Publishing 2017
- Апресян Ю.Д. Интегральное описание языка и толковый словарь // Вопросы языкознания. – 1986. - №2
- Арбатский Д.И. Основные проблемы толкования значений слов. // Русский язык в школе. 1970. №3
- Арбатский Д.И. Толкование значений слов. Семантические определения. Ижевск. 1977
- Арутюнов А.Р. Коммуникативные обучения и современные учебники. М., 1989.
- Ашурова С.Д., Ефремова Е.В. Трудности усвоения лексики и фразеологии русского языка учащимися национальных школ// Сб. Лексические ошибки в русской речи учащихся национальных школ РСФСР. Отв. Ред. Сукунов Х.Х. М., 1984
- Барлас Л.Г. Русский язык. Введение в науку о языке. Лексикология. Этимология. Фразеология. Лексикография: Учебник / Л.Г. Барлас, Г.Г. Инфантова, М.Г. Сейфулин, Н.А. Сенина; Под ред. Г.Г. Инфантовой. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 256 с.
- Белавенцева И.И. пособие в таблицах для ускоренного обучения основам грамматики русского языка для иностранцев. М., 1972.
- Берков В.П. Вопросы двуязычной лексикографии. Автореф. дисс. ... доктора филологических наук. Л., 1972. 30 с.
- Берков В.П. Слово о двуязычном словаре. Таллин. Валгус. 1977. 113 с.
- Бовтенко М.А. Компьютерная лингводидактика: Учебное пособие / М.А. Бовтенко. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 216 с.: ил.
- Богачёва Г.Ф. Некоторые вопросы взаимосвязи сочетаемости слова и его толкования // Сочетаемость слов и вопросы обучения русскому языку иностранцев. Под ред. В.В. Морковкина. М., 1984.
- Бондарко А.В. Функциональная грамматика. Л., 1984.
- Борисова Е.Г. Лингвистические основы РКИ (педагогическая грамматика русского языка): Учебное пособие / Е.Г. Борисова, А.Н. Латышева. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 208 с.
- Брагина Н.Г. Метаязыковая функция сочетаемости русского слова в общелингвистическом и прикладном рассмотрении. М., 1994. Автореф. дисс. ... канд. филологических наук.
- Быстрова Е.А. Об одном из компонентов лингводидактического исследования // Русский язык в национальной школе. 1982. №3
- Вагнер В.Н. Синтаксис русского языка как иностранного и его преподавание: Учебное пособие / В.Н. Вагнер. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 168 с. – (Русский язык как иностранный).
- Введенская Л.А., Колесников Н.П. Антонимо-синонимический словарь и его значение для обучения русскому языку иностранцев // Актуальные проблемы

- учебной лексикографии. М., 1977.
- Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М., 1987.
- Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. 4-е изд., перераб. и доп. М., 1990 (Библиотека преподавателя русского языка как иностранного).
- Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания. 1953. №5
- Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове). М., 1972.
- Вятютнев М.Н. Традиции и новации в методике преподавания русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. 1985. №5
- Гак В.Г. К типологии функциональных подходов к изучению языка. // Проблемы функциональной грамматики. М., 1985.
- Гак В.Г. Опыт применения сопоставительного анализа к изучению структуры значения слова // Вопросы языкознания. 1966. №2.
- Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. М., 1977.
- Гез Н.И. Лексические упражнения на старших ступенях обучения // Иностранные языки в школе. 1957. №1
- Гердт А.С. Основы научно-технической лексикографии / (как работать на терминологическом словарём). Л., Изд-во Ленинградского университета. 1986. 70 с.
- Горбенко В.Н. К изучению и словарному представлению полисемии русского глагола. Автореф. дисс. ... канд. филол. Наук. Ташкент. 1979. 21 с.
- Денисов П. Н. О сочетаемости слов // Русский язык за рубежом. 1974. №1
- Денисов П.Н. Лексика русского языка и принципы её описания. М., 1980. 2-е изд. 1984.
- Денисов П.Н. Об универсальной структуре словарной статьи // Актуальные проблемы учебной лексикографии. М., Русский язык. 1977. с. 205-226.
- Денисов П.Н. Энциклопедистика и лексикография: опыт истории, теории и практики. М., 1990.
- Еремия Н.Л. Принципы построения системы учебных толковых словарей русского языка // Теория и практика современной лексикографии. Отв. Редактор Р.П. Рогожникова. Л., 1984.
- Зимин В.И. учебный толковый словарь нового типа // Переводная и учебная лексикография. М., Русский язык 1979. с. 239-250.
- Зимин В.И. Этимологический параметр в описании пословиц и поговорок // Фразеология в Машинном фонде русского языка. М., Наука. 1990, с. 160-167.
- Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка. М., 1973.
- Ильин М.С. О классификации упражнений в речевой деятельности // Иностранные языки в школе. 1961. №5. С. 29-35.
- Исламджанова Хазифахан. Закономерности построения предложений, обозначающих ситуацию движения. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М., 1982.
- Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987.
- Кашкуревич Л.Г., Коростелева Н.В. О переводческих умениях // Русский язык за рубежом. – 1986. №2.
- Клименко А.П. Лексическая системность и её психологическое изучение. Минск. 1974.
- Комиссаров В.Н. Обучение иностранному языку и перевод // Русский язык за рубежом. 1971. №2. С. 49-56; №3, С. 350-43.
- Кондильяк Этьенн Бонно де. О языке и методе: Пер. с фр. / Общ. Ред. В.М. Богуславского. Вступ. Ст. Е.Л. Пастернак. Комментар. В.М. Богуславского и Е.Л. Пастернак. Изд. 2-е. М.: КомКнига, 2006. – 184 с. (История лингвофилософской мысли).

- Конецкая В.П. О системности лексики. // Вопросы языкознания. 1984. №1.
- Котелова Н.З. Значение слова и его сочетаемость. Л., Наука. 1975. 163 с.
- Котелова Н.З. Лексическая сочетаемость слова в современном русском языке. Автореф. дисс. ... доктора филол. Наук. Л., 1977. 39 с.
- Крылова О.А. Коммуникативный синтаксис русского языка. М., Издательство Российского университета дружбы народов. 1992.
- Курбейра Касела Анна. Проблема создания курса лексикологии русского языка для испаноговорящих студентов-филологов. Автореф. дисс. ... канд. филол. Наук. М., 1984.
- Курбейра Касела Анна. Сочетаемость как объект рассмотрения в курсе педагогической лексикологии // Сочетаемость слов и вопросы обучения русскому языку иностранцев. Под ред. В.В. Морковкина. М., Русский язык 1984. С. 35-42.
- Куштов М.Х. О типологии упражнений по развитию речи // Русский язык в национальной школе. 1983. №1. С. 30-32.
- Лапидус Б.А. К вопросу о сущности процесса обучения иноязычной речи и типологии упражнений // Иностранные языки в школе. 1979. №1.
- Лапидус Б.А. Проблемы содержания обучения языку в языковом вузе. М., 1986.
- Латышев Л.К. Проблемы эквивалентности в переводе. Автореферат дисс. ... доктора филол. Наук. М., 1983.
- Лебедева Т.Н. Словари русского языка и использование их в школе. // Виды работ по развитию речи на уроках русского языка. М., 1963. С. 253-279.
- Леонтьев А.А. Культуры и языки народов России, стран СНГ и Балтии: Учебно-справочное пособие / А.А. Леонтьев. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Московский психолого-социальный институт: Флинта, 2004. – 312 с.
- Лизунов В.С. Вопросы теории и практики перевода. // Русский язык за рубежом. 1981. №6. С. 66-99.
- Лобанова Н.А., Арефьева Т.Л., Крючкова М.Л. Пособие по грамматике русского языка для иностранных студентов-филологов. М., 1984.
- Логинова И.М. Описание фонетики русского языка как иностранного (вокализм и ударение). Автореферат дисс. ... доктора филол. Наук. М., 1995.
- Луцкая И.М. Сочетательные трудности русских слов и их методическая интерпретация при обучении русскому языку иностранному // Сочетаемость слов и вопросы обучения русскому языку иностранцев. Сборник статей под ред. В.В. Морковкина. М., Русский язык. 1984. С. 121-129.
- Львов М.Р. Методы развития речи учащихся // Русский язык в школе. 1985, №4.
- Маловицкий Л.Я. История предметно-личных местоимений русского языка в семантико-синтаксическом аспекте. Автореферат дисс. ... доктора филол. Наук. Л., 1972. 44 с.
- Маркова А.К. Психология усвоения языка как средства общения. М., 1974.
- Мечковская Н.Б. Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей. М.: Флинта: Наука, 2001. – 312 с.
- Микова С.С. Fables in Russian Linguistic Culture // Басня в русской лингвокультуре. B&M Publishing, San Francisco, California, 2013 – 162 с.
- Милославский И.Г. Краткая практическая грамматика русского языка. М., 1987.
- Миролюбов А.А. Разработка теоретических вопросы системы упражнений в современной методике обучения иностранным языкам в средней школе. М., 1973. С. 17-53.
- Митрофанова И.И. LANGUAGE AND "COMMUNICATIVE PERSONALITY". B&M Publishing 2015. с.168
- Морковкин В.В. О базовом лексикографическом знании // Учебники и словари в

- системе средств обучения русскому языку как иностранному. М., 1986. С. 102-117.
- Морковкин В.В. Рассуждение о некоторых лингвистических категориях в прикладном аспекте // Русский язык за рубежом. 1979. №6.
- Морковкин В.В. Семантика и сочетаемость слова // Сочетаемость слов и вопросы обучения русскому языку иностранцев. Сб. статей под редакцией В.В. Морковкина. М., Русский язык. 1984, с. 5-15.
- Муравьев В.Л. Лексические лакуны. Владимир. 1975.
- Нечаева В.М. Методический аспект обучения перевода как второй специальности // Русский язык за рубежом. 1986. №2.
- Новиков Л.А. Основные принципы описания русского языка в учебных целях. // Русский язык в национальной школе. 1970. №5.
- Новиков С.П. Системность в обучении русской лексики как основа преодоления межъязыковой интерференции. Автореф. дисс. ... канд. пед. наук. М., 1979.
- Носенко И.Г. О презентации русского языка в иноязычной аудитории. Методические рекомендации. М., 1983. Ротапринт.
- Панов М.В. Типология лексических ошибок, вызванных взаимодействием языковых систем // Лексические ошибки в русской речи учащихся национальных школ РСФСР. Отв. Ред. Сукунов Х.Х. М., 1984.
- Пассов Е.И. Определение понятия «коммуникативный метод» // Проблема коммуникативного метода обучения иноязычной речевой деятельности: Сб. ст. отв. Ред. Е.И. Пассов. Воронеж. 1980.
- Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М., 1989.
- Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М., Русский язык. 1977.
- Практическая грамматика русского языка для зарубежных преподавателей-русистов. Под ред. Н.А. Метс. М., 1985.
- Розанова С.П. некоторые закономерности в развитии речевых навыков // Русский язык за рубежом. 1977. №5.
- Русский язык в национальной школе. Проблемы лингводидактики. Под ред. Н.М. Шанского и Н.З. Бакеевой. М., Педагогика. 1977. 248 с.
- Саяхова Л.Г. Лексика как система и методика её усвоения. Учебное пособие. 1979. Уфа.
- Сильников А.Н. Некоторые вопросы, связанные с переводимостью // Проблемы лингвистического анализа. М., 1966. 200-210.
- Скалкин В.Л. Основы обучения устной иноязычной речи. М., 1981.
- Склярёвская Г.Н. Метафора в системе языка. С-Петербург. Наука. 1993.
- Слесарева И.П. Изучение типологии лексико-семантических групп // Русский язык за рубежом. 1976. №1.
- Сопоставительная лингвистика и обучение неродному языку. М., 1987.
- Сороколетов Ф.П. Общая и учебная лексикография. Л., 1985. 57с.
- Стернин И.А. К разработке словаря лексической компетенции // Учебники и словари в системе средств обучения русскому языку как иностранному. М., 1986. С. 117-126.
- Стернин И.А. Русское коммуникативное поведение в структуре обучения русскому языку как иностранному // VII Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «Русский язык и литература в общении народов мира: проблемы функционирования и преподавания. Тезисы докладов и сообщений. I. 1990. с. 229.
- Стрельчук Е.Н. Русская речевая культура инофонов: лингводидактический аспект" Москва РУДН 2016.
- Талыбина Е.В. Nonverbal communication. V&M Publishing 2016. с. 165
- Талыбина Е.В. Невербальные средства коммуникации в аспекте РКИ. М., РУДН,

2005. с. 165

Текучев А.В. Методика русского языка в средней школе. М., 1980. 413 с.

Телия В.Н. Семантика идиом в функционально-параметрическом отображении // Фразеография в Машинном фонде русского языка. М., Наука. 1990. С. 32-48.

Телия В.Н., Баранов А.Н., Борисова Е.Г., Добровольский Д.О. Компьютерная фразеография и её концептуальные оппозиции // Фразеография в Машинном фонде русского языка. М., Наука. 1990. С. 10-32.

Теория функциональной грамматики. / Отв. Ред. А.В. Бондаренко. Л., 1987.

Успенский М.Б. Совершенствование методов и приёмов обучения русскому языку в национальной школе. / Под ред. Н.М. Шанского. – М., 1979. 128 с.

Харченко В.К. Разграничение оценочности, образности, экспрессии и эмотивности в семантике слова // Русский язык в школе. 1976, №3.

Храковский В.С. Типы грамматических описаний и некоторые особенности функциональной грамматики // Проблемы функциональной грамматики / Отв. Ред. В.Н. Ярцева. М., 1985

Чистяков В.М. Методика преподавания русского языка в школах народов тюркоязычной группы. М., 1964. 445 с.

Шаклеин В.М. Личность мигранта в новой лингвокультуре. - Воронеж: НАУКА-ЮНИПРЕСС, 2014. - 260 с.

Шаклеин В.М., Микова С.С. Лингвокультурное содержание языка: монография. - М.: РУДН, 2015

Шаклеин В.М., Цуй Ливэй, Микова С.С. Лингвокультурные образы России и Китая в художественных произведениях представителей русской дальневосточной эмиграции (монография). - Воронеж: НАУКА-ЮНИПРЕСС, 2017. 170 с.

Шаклеин В.М. Языковая личность в современных молодежных СМИ. Актуальные проблемы русского языка и культуры речи (коллективная монография). Под редакцией Михеевой Л.Н., Иваново, Ивановский государственный химико-технологический университет, 2014. 376 с. - С. 7-14.

Шанский Н.М. Русское языкознание и лингводидактика. М., 1985.

Шанский Н.М., Быстрова Е.А. Вопросы лингвистического описания русского языка в учебных целях // Русский язык в национальной школе. 1984. №4.

Шанский Н.М., Успенский М.Б. Русский язык как учебный предмет в национальной школе // Русский язык в национальной школе. 1973. №3.

Шатилов С.Ф. Некоторые вопросы сопоставления иностранного и родного языков в методических целях // Русский язык за рубежом. 1985. №5.

Шахнарович А.М. Психологические проблемы овладения общением в онтогенезе. // Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф., Шахнарович А.М. Теоретические и прикладные проблемы речевого общения. М., 1979.

Шаховский В.И. Эмотивный компонент значения и методы его описания (учебное пособие по спецкурсу). Волгоград. 1983.

Шведова Н.Ю. Один из возможных путей построения функциональной грамматики русского языка // Проблемы функциональной грамматики. Отв. Ред. В.Н. Ярцева. М., 1985.

Ярцева В.Н. О сопоставительном методе изучения языков. // Филологические науки. №1. 1960.

1.2 Дополнительные рекомендации

Использование электронных источников информации, средств связи и сети Интернет во время проведения государственного экзамена не допускается.

Государственный междисциплинарный экзамен по направлению 45.04.01 «Филология» (магистерская специализация «Русский язык как иностранный») представляет собой итоговое испытание по профессионально-ориентированным междисциплинарным проблемам, устанавливающее соответствие подготовленности выпускников требованиям образовательного стандарта.

В соответствии с основной образовательной программой магистратуры по направлению «Филология» данный экзамен сдают студенты, обучавшиеся по специализации «Русский язык как иностранный».

Итоговый междисциплинарный экзамен позволяет выявить и оценить теоретическую подготовку выпускника для решения профессиональных задач, готовность к основным видам научной, педагогической и организационно-практической профессиональной деятельности. Итоговый государственный экзамен носит комплексный характер и направлен на выявление целостной системы общекультурных, общепрофессиональных и специально-ориентированных компетенций, полученных выпускником в соответствии с основной образовательной программой.

При составлении программы государственных экзаменов, как правило, используется содержание тех учебных дисциплин, их разделов или тем, которые непосредственно формируют способность выпускников решать необходимые профессиональные задачи.

Для подготовки к экзамену необходимо прочитать рекомендованную литературу, конспекты лекций, составить планы ответов на все вопросы перечня.

Государственный междисциплинарный экзамен включает три части

- 1) предварительное компьютерное тестирование;
- 2) подготовку к устному ответу (в письменной форме);
- 3) устный ответ экзаменационной комиссии.

Задания компьютерного теста соответствуют перечню вопросов государственного экзамена. Для подготовки к тестированию студенту необходима та же учебная литература, что и для подготовки к устному экзамену.

Тест оценивается автоматически компьютерной программой в процентах. Для дальнейшего прохождения экзамена студенту необходимо выполнить не менее 50% теста.

При подготовке к устному ответу студент готовит письменный конспект ответа, помогающий сосредоточиться на основном содержании вопросов билета.

В ходе устного ответа членами государственной комиссии могут быть заданы уточняющие и дополнительные вопросы.

Оценочные средства, предназначенные для установления в ходе аттестационных испытаний соответствия/несоответствия уровня подготовки выпускников, завершивших освоение ОП ВО по направлению подготовки/специальности, требованиям соответствующего ОС ВО РУДН.

Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы:

Выпускник программы магистратуры должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК):**

способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);

способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).

Выпускник программы магистратуры должен обладать следующими

общефессиональными компетенциями (ОПК):

готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);

готовностью руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОПК-2);

способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);

способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).

Выпускник программы магистратуры должен обладать **профессиональными компетенциями (ПК)**, соответствующими видам профессиональной деятельности

научно-исследовательская деятельность:

способностью к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-1);

владением навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-2);

владением навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта (ПК-3);

владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-4);

педагогическая деятельность:

владением навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-5);

владением навыками проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования; практических занятий по филологическим дисциплинам в образовательных организациях высшего образования (ПК-6);

владением навыками подготовки учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам (ПК-7);

способностью к подготовке методических пособий и организации профориентационной работы (ПК-8);

прикладная деятельность:

способностью к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля (ПК-9);

способностью к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);

готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства (ПК-11);

владением навыками квалифицированного языкового сопровождения

международных форумов и переговоров (ПК-12);

проектная деятельность:

умением выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных и социокультурных ситуаций (ПК-13);

способностью к руководству научными, прикладными, педагогическими и творческими проектами в избранной сфере деятельности (ПК-14);

организационно-управленческая деятельность:

умением планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им (ПК-15);

владением навыками организации и проведения учебных занятий и практик, семинаров, научных дискуссий и конференций (ПК-16);

владением навыками организации и управления научно-исследовательскими и производственными работами при решении конкретных задач в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры (ПК-17).

Шкала оценки за устный ответ на междисциплинарном экзамене:

Оценка «5» (отлично) ставится, если:

- полно раскрыто содержание материала экзаменационного билета;
- материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности;
- продемонстрировано системное и глубокое знание программного материала;
- точно используется терминология;
- показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации;
- продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков.

Оценка «4» (хорошо) ставится, если:

- вопросы экзаменационного материала излагаются систематизировано и последовательно;
- продемонстрировано умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер;
- продемонстрировано усвоение основной литературы;
- продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков.

Оценка «3» (удовлетворительно) ставится, если:

- неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала;
- усвоены основные категории по рассматриваемому и дополнительным вопросам;
- имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов;
- при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, студент не может применить теорию в новой ситуации

Оценка «2» (неудовлетворительно) ставится, если:

- не раскрыто основное содержание учебного материала;
- обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала;
- допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов.
- не сформированы компетенции, умения и навыки.

Требования к выпускной квалификационной работе

1.1. К защите выпускной квалификационной работы допускается лицо, успешно завершившее в полном объеме освоение основной образовательной программы магистратуры «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ» по направлению «45.04.01 ФИЛОЛОГИЯ» и успешно прошедшее все другие виды итоговых аттестационных испытаний.

Государственная итоговая аттестация проводится в виде устного представления ВКР, с последующими устными ответами на вопросы членов Государственной аттестационной комиссии в соответствии с Положением Университета о ВКР. Доклад и ответы на вопросы членов ГАК могут быть на иностранном языке.

1.2. В рамках проведения защиты выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) проверяется степень освоения выпускниками следующих компетенций:

способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);

способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).

способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-1);

владение навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-2);

владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта (ПК-3).

Перечень примерных тем выпускной квалификационной работы

(магистерской диссертации):

Детский дискурс в произведениях Л.Н. Толстого с точки зрения китайской лингвокультурной традиции

Информационные технологии при обучении иностранных филологов аннотированию и реферированию текстов по специальности

Использование зрительной наглядности при обучении русской фразеологии иностранных учащихся

Лексика русского духовного стиха и её изучение в сербской семинарии

Лексика с национально-культурным компонентом в текстах А. Ф. Кони

Лексико-грамматические особенности выражений причины в русском и турецком языках в аспекте методике обучения РКИ

Лексический уровень актуализации образа власти в языке российских СМИ 1990-х гг.

Лингвистические основы учебника русского языка для габонских учащихся

Лингвистический анализ лексики туристического бизнеса (на материале русского и вьетнамского языков)

Лингводидактическая система формирования русскоязычной коммуникативной компетенции медицинской сестры в лечебных учреждениях Южной Кореи

Лингводидактические особенности представления родительного падежа русского языка в сингальской аудитории

Лингвокультурологический аспект выражения эмоции в официально-деловом стиле русского языка со стороны носителя китайской языковой традиции

Лингвокультурологический аспект грамматических особенностей художественных текстов на материале рассказов А.П. Чехова

Лингвокультурологический подход к созданию учебных пособий по русскому языку как иностранному в Словакии

Лингвокультурологическое описание метаязыка современной российской рекламы

Лингвометодические основы обучения русскому языку испаноговорящих школьников-билингвов

Лингвострановедческая интерпретация лексики в рассказе А.И. Солженицына «Матрёнин двор» в китайской аудитории

Лингвострановедческая интерпретация повести В. Распутина «Прощание с Матёрой» в китайской аудитории

Лингвострановедческая интерпретация рассказов А.П. Чехова в китайской аудитории

Лингвострановедческая интерпретация русских народных сказок в испаноговорящей аудитории

Лингвострановедческая интерпретация русских юмористических текстов в иностранной аудитории

Невербальные компоненты в системе межкультурной коммуникации

Обучение китайских студентов русской разговорной речи (на материале фильма «Ёлки»)

Особенности преподавания русской лексики в греко-кипрской аудитории

Особенности работы с русскими приставочными глаголами движения в китайской аудитории

Психолингвистические проблемы обучения студентов стран Магриба русскому языку

Психолингвистические особенности изучения русской лексики в португалоязычной аудитории

Развитие письменных навыков РКИ при работе на компьютере в китайской аудитории

Разговорный стиль в русском языке с позиции вьетнамской лингвокультуры

Русская падежная система и ее изучение в румынской аудитории

Русская фразеология на занятиях по переводу в аспекте РКИ (на материале ФЕ с компонентом цветообозначения)

Русские народные сказки с позиции абхазской лингвокультуры

Русские неологизмы в социальных сетях с позиции вьетнамской языковой традиции

Русские пословицы и работа с ними в турецкой аудитории (продвинутый этап обучения)

Современные компьютерные технологии в преподавании русского языка словацким учащимся

Теоретические и практические основы обучения говорению в суданской аудитории

Функциональная вариативность релятивов в русском языке и способы ее представления в сербской аудитории

Этнопсихолингвистический портрет сербского учащегося: лингвометодический аспект.

Языковая личность ребенка в русской художественной литературе XIX-XX вв.

Задачи, которые обучающийся должен решить в процессе выполнения выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации)

- углубление, закрепление и систематизация теоретических и практических знаний, применение этих знаний при решении практических задач научно-исследовательской деятельности;
- развитие навыков проведения самостоятельного анализа, формулирования выводов при рассмотрении задач профессиональной деятельности и других проблем междисциплинарного характера;
- овладение навыками сбора, обработки и анализа информации для написания и

- защиты выпускной работы;
- совершенствование навыков работы со специальной литературой, источниками, опубликованными в периодической печати.

Этапы выполнения выпускной квалификационной работы (ВКР), условия допуска обучающегося к процедуре защиты, требования к структуре, объему, содержанию и оформлению, а также перечень обязательных и рекомендуемых документов, представляемых к защите указаны в методических указаниях, утвержденных в установленном порядке.

Определяются в соответствии с «Правилами подготовки и оформления выпускной квалификационной работы выпускника Российского университета дружбы народов», утвержденными Приказом Ректора от 30.11.2016 г. № 878.

Оценочные средства

Защита выпускной квалификационной работы проводится на открытом заседании аттестационной комиссии с участием не менее двух третей ее состава.

Результаты защиты выпускной квалификационной работы определяются оценками "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно" и объявляются в тот же день после оформления в установленном порядке протоколов заседаний экзаменационных комиссий.

В выпускной квалификационной работе студент должен продемонстрировать умение применять теоретические знания на практике, видеть причинно-следственные связи между явлениями и научными фактами, аргументировать свои выводы, самостоятельно формулировать проблемы. Решающее значение должно придаваться содержательной стороне работы. Проблема должна быть раскрыта на теоретическом и практическом уровне, в связях и с обоснованиями, с корректным использованием научных терминов и понятий в тексте работы.

Работа должна содержать реферативную часть, отражающую общую профессиональную эрудицию автора, а также самостоятельную исследовательскую часть, выполненную индивидуально или в составе творческого коллектива по материалам, собранным или полученным самостоятельно студентом в ходе выполнения курсовых работ и в период прохождения научно-исследовательской, производственной и/или преддипломной практики. В их основе могут быть материалы научно-исследовательских или научно-производственных работ кафедры, научных или научно-производственных организаций.

ВКР должна содержать обоснование выбора темы исследования, оценку актуальности поставленной задачи, обзор опубликованной литературы, обоснование выбора методики исследования, изложение полученных результатов, их анализ и обсуждение, выводы, список литературы, оглавление. Самостоятельная часть должна быть законченным исследованием, свидетельствующим об уровне профессиональной подготовки автора.

Квалификационная работа должна показать умение автора кратко, логично и аргументировано излагать материал, ее оформление должно соответствовать требованиям, устанавливаемым Университетом и образовательным стандартом.

При оценивании выпускных работ студентов рекомендуется применять следующие критерии начисления баллов:

Критерии начисления баллов	макс, балл
Публикации по теме ВКР (проверяется наличие опубликованных статей в рецензируемых журналах, зарегистрированных патентов и программных продуктов, алгоритмов ЭВМ)	10
Апробация ВКР (результаты работы доложены на научном семинаре или конференции с публикацией тезисов доклада)	5
Оригинальность ВКР (набранный балл исчисляется как определенная системой «Антиплагиат» степень оригинальности основной части ВКР с коэффициентом 0,1)	10
Оформление ВКР (степень аккуратности оформления работы, наличие в ней необходимого иллюстративного материала, а также оформленные должным образом ссылки на литературные источники)	15
Содержание ВКР (проверяется, что содержание работы соответствует направлению подготовки и утвержденной теме, представлен аналитический обзор, сделан достаточно обстоятельный анализ теоретических аспектов проблемы и различных подходов к ее решению, список литературных источников в достаточной степени отражает информацию по теме исследования)	25
Представление ВКР перед ГАК (оценивается качество представленного доклада, и иллюстративного материала по теме исследования, а также то, что содержание выпускной работы доложено последовательно и логично, проблема раскрыта достаточно глубоко и всесторонне, с четкими и убедительными выводами по результатам исследования и доклад не вышел за пределы установленного лимита времени)	20
Защита представленных результатов (оценивается умение вести полемику по теоретическим и практическим вопросам выпускной работы, глубина и правильность ответов на вопросы членов ГАК и замечания рецензентов)	15
Максимально возможная сумма баллов:	100

Выпускная работа, без уважительной причины не представленная к защите в установленные сроки или не прошедшая проверку в системе «Антиплагиат», оценивается на оценку «неудовлетворительно».

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Руководитель программы
доктор филологических наук,
профессор

В.М. Шаклеин

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов»
Филологический факультет*

Заведующему кафедрой
русского языка и методики его преподавания
В.М.Шаклеину

От _____
Учебная группа _____
Страна _____
Форма обучения _____

ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу утвердить научным руководителем выпускной квалификационной работы

_____ (ученое звание, должность, ФИО)

Предполагаемая тема выпускной квалификационной работы:

« ___ » _____ 20__ г.

_____ (подпись студента)

Согласен:
Научный руководитель

_____ (ученое звание, должность, ФИО)

_____ (подпись науч. руководителя)

Утверждаю:
Зав. кафедрой _____

В.М. Шаклеин
(подпись зав. кафедрой)

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов»
Филологический факультет
Кафедра русского языка и методики его преподавания*

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующий кафедрой русского языка и методики его преподавания
В.М. Шаклеин

_____ (подпись)

«__» _____ 20__ г.

ЗАДАНИЕ И КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН

по выполнению выпускной квалификационной работы по направлению
45.04.01 «Филология»

Магистерская программа
«Русский язык как иностранный»

Студента группы _____
(фамилия, имя, отчество)

Тема работы: « _____ »

Срок сдачи студентом законченной работы _____

В разделах выпускной квалификационной работы изложить:

В введении:

Срок выполнения: _____

Раздел 1: _____

Срок выполнения: _____

Раздел 2: _____

Срок выполнения: _____

Раздел 3: _____

Срок выполнения: _____

В заключении: _____

Срок выполнения: _____

Объем выпускной квалификационной работы _____ страниц печатного набора

Перечень прилагаемого материала (таблицы, рисунки, приложения)

Основная рекомендованная литература:

Руководитель ВКР

(должность, ученая степень, звание Ф И О .)

(подпись)

Задание принял к исполнению

(Ф.И.О. студента)

(подпись)

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов»
Филологический факультет
Кафедра русского языка и методики его преподавания*

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Выпускная квалификационная работа (бакалавриат, специалитет, магистратура, нужное подчеркнуть) студента _____

(Фамилия Имя Отчество)

группы _____, на тему _____

в соответствии с п.8 «Правил подготовки и оформления выпускной квалификационной работы выпускника Российского университета дружбы народов» утвержденных приказом Ректора № 878 от 30.11.2016 г., **прошла** автоматизированный анализ в системе «Антиплагиат. РУДН», **сохранена** в «личном кабинете» пользователя и **загружена** во внутреннее хранилище системы.

Доля авторского текста (оригинальности) в результате автоматизированной проверки составила « ____%».

Анализ результата автоматизированной проверки системой «Антиплагиат. РУДН» и мнение руководителя ВКР о достоверности, фактической доле оригинального текста и степени самостоятельности студента при написании работы:

Руководитель выпускной квалификационной работы _____
(уч.степень, должность, Фамилия И.О.)

« » _____ 20 г. _____
(подпись научного руководителя)

Зав. кафедрой _____ (В.М. Шаклеин)

« » _____ 20 г. _____
(подпись зав.кафедрой)